Учет национально-психологических особенностей арабских учащихся на довузовском этапе обучения

Л. В. Прохорова,
преподаватель кафедры «Белорусский и русский языки» факультета технологий управления и гуманитаризации, Белорусский национальный технический университет

В статье рассматривается один из наиболее значимых методических принципов преподавания в поликультурной среде подготовительного отделения вуза – учет национально-психологических особенностей учащихся, позволяющий интенсифицировать учебную деятельность студентов (на примере арабских слушателей).

Обучение на довузовском этапе приходится на первый, самый трудный в эмоциональном, физическом, информационном плане для иностранных учащихся год. Без учета в этот период национально-психологических особенностей личности нельзя ожидать успешных результатов работы с иностранными учащимися.

Компетентность преподавателя в области национально-специфических особенностей психологии обучающихся позволяет строить с ними максимально благоприятные взаимоотношения и тем самым добиваться лучших результатов в учебной работе.

Значительный процент иностранных студентов, получающих образование в Беларуси, – представители арабских стран. Арабские страны на сегодня – выразители одной из самых устойчивых цивилизаций в мире.

На протяжении всей своей истории психологический склад их представителей оставался практически неизменным. Их культура послужила основой развития многих стран Азии и Европы, а научные достижения являлись двигателем прогресса многих цивилизаций. Такие науки, как алгебра, геометрия, астрономия, имеют именно арабские корни [1, с. 148].

Как показывают исследования современных этнологов, арабский этнос сегодня – это прежде всего этнолингвистическое сообщество, существование которого поддерживается монолитной системой морально-этических принципов, пронизанных исламским вероучением, а также общим арабским языком. На указанных факторах основываются этническая целостность и самосознание арабов [2, с. 35].

Именно поэтому работа с арабскими студентами требует от преподавателя не только высокого уровня общеобразовательной и профессиональной подготовки, но и владения навыками межкультурной коммуникации, опирающейся на знания национальной культуры арабов, их этнической и социальной психологии, коммуникативно-поведенческих особенностей.

Большое влияние на формирование характера арабов оказали исламские традиции. Мусульманская религия, которая регламентирует практически все стороны жизни этих людей, укрепила в сознании арабов неверие в свои личные преобразовательные возможности, выработала покорность и смирение. «Иншааллах» («Все в руках Аллаха») – общеупотребительная фраза, сопровождающая любое действие араба. В случае неудачи они говорят: «Так угодно Аллаху» [3, с. 155].

Арабы-мусульмане умеренного направления отличаются веротерпимостью и с уважением относятся к тем, кто верит хоть в какого-нибудь Бога. В беседах с арабами не следует скрывать своих убеждений, даже если вы атеист. Единственное, чего следует избегать, – это критиковать ислам, нравы, обычаи и традиции арабов. Они весьма чувствительны к оскорблению их чувств и никогда не прощают этого [1, с. 156].

Преподавателю в процессе коммуникативного взаимодействия следует учитывать, что в арабских странах весьма сильны групповые связи. Учащиеся часто сопоставляют свои поступки с реакцией на них других членов группы и преподавателя. Стремление любым способом «сохранить лицо» выражается в чувствительности к мнению окружающих и не позволяет публично признавать свои ошибки. Арабы всегда ждут похвалы, остро реагируют на критику.

Томас Эдвард Лоуренс, более известный как Лоуренс Аравийский, британский офицер и путешественник, сыгравший большую роль в Великом арабском восстании 1916–1918 гг., автор мемуаров «Семь столпов мудрости», писал: «Добейтесь доверия араба и удерживайте его. Укрепляйте престиж араба перед другими за свой счет. Никогда не критикуйте тех планов, которые он захочет продолжить. Всегда одобряйте их, а похвалив, изменяйте эти планы ма-

ло-помалу, заставляя незаметно его самого вносить новые предложения до тех пор, пока эти планы не будут совпадать с вашими собственными» [4, с. 211].

У арабов необычайно развито чувство уважения к старшим по возрасту и положению. Этот факт проявляется и в уважительном отношении к преподавателю. Здесь важно соблюдать психологическую дистанцию на определенном уровне доверительности, а также постоянно следить за стабильностью данной дистанции в общении с арабскими учащимися.

Большое значение для арабов имеет семья. Семейные отношения и семейные традиции – это тот стержень, который пронизывает все общество. Любая негативная весть из дома может послужить причиной подавленности, депрессии у студента и даже непосещения занятий.

Взаимоотношения старших и младших братьев схожи с отношениями между отцом и сыновьями. Сын считается мудрым, если следует советам старших. Взаимоответственность каждого члена семьи за своих родственников как проявление сильных родовых связей должна учитываться преподавателями, поскольку это существенно влияет на внутреннюю мотивационную сферу студентов и может снизить или, наоборот, повысить их познавательную активность во время обучения [3, с. 156].

Под воздействием арабской культуры и арабского языка, которому свойственны лексические и синтаксические повторы, гиперболы, метафоры, особое ритмико-интонационное построение речи, у арабов вырабатывалась склонность к преувеличению в оценке результатов восприятия окружающей действительности, не столько логическое осмысление получаемой информации, сколько повышенное внимание к форме изложения, стилю речи, красноречию говорящего. Они не любят строгой логики и объективных доказательств, а больше всего ценят афористичность, многообразие впечатлений.

Арабское понимание этикета запрещает собеседнику прибегать к прямолинейным ответам, быть категоричным. Поэтому учащиеся могут всячески уклоняться от определенности, четких ответов «да» или «нет», избегать категоричных формулировок и стараться не ставить в неудобное положение собеседника, хотя при этом могут быть совершенно не согласны с текущим обстоятельством дел.

Арабские студенты не терпят однообразной, монотонной работы и могут строить свои действия на отвлечениях, отдавая предпочтение общению. Преподаватель должен контролировать процесс усвоения знаний на занятии, подбирая задания таким образом, чтобы обучающиеся могли применять собственное воображение и излагать свои мысли.

Арабы не отличаются умением планировать свой рабочий день. Им присуще спокойное отношение ко времени, поэтому всякого рода общественные мероприятия, встречи не следует ограничивать временными рамками. Целесообразно заранее исходить из того, что обязательно произойдет какая-нибудь задержка или отсрочка.

Студентам-арабам свойственны эмоциональная неустойчивость, импульсивность, порывистость, несдержанность в проявлении чувств и эмоций, самоуверенность, высокая самооценка. Это люди внутренне конфликтные, часто предъявляют большие требования к соблюдению своих прав. Когда возникают ситуации, в которых, по их мнению, их права нарушаются, они тут же объединяются для отстаивания справедливости. Задача преподавателя заключается в сглаживании острых углов, смягчении конфликта.

Эмоциональность и чувствительность арабских студентов могут быть в помощь преподавателю. Благодаря указанным качествам педагог и учащиеся могут тонко чувствовать друг друга. Там, где еще недостаточно слов для понимания, помогут эмоции и невербальная коммуникация. Также надо отметить, что неконтролируемая эмоция на лице либо эмоциональный жест могут обратить ситуацию в негативную сторону, когда привычные и порядочные, на наш взгляд, жесты принимают совершенно иное значение для представителей арабских стран. К примеру, знак «окей» и поднятый вверх большой палец в мусульманских странах относятся к неприличным. Неприличным будет и сидеть, положив «нога на ногу». Левая рука в мусульманских странах считается нечистой, поэтому подавать что-то левой рукой мусульманину не следует.

Египетская поговорка гласит: «Завяжи арабу руки, и он не сможет разговаривать». Арабы много жестикулируют, используя наряду с интернациональными жестами и свои, связанные с традициями и культурными особенностями, причем жесты имеют определенную трактовку и при общении нередко заменяют слова.

Например, просьба что-то разъяснить выглядит как вращательно закручивающее движение кисти очень быстрым жестом, который напоминает вкручивание лампочки по часовой стрелке. Жест употребляется в том случае, когда собеседники друг от друга находятся на определенном расстоянии.

Если араб захочет попросить вас проявить внимание и замолчать, а также подождать («подожди», «терпение», «минутку»), то он свою ладонь вывернет вверх, пальцы сложит в щепоть и направит их кончики в сторону вас, рука его при этом будет двигаться сверху вниз, как будто вытягивать редкую, но длинную бороду.

Свое недовольство араб может обозначить, подергивая свою одежду на уровне груди указательными и большими пальцами своих обеих рук, при этом остальные пальцы он сгибает и отводит в сторону.

Если арабу надоест слушать долгое повествование из ваших уст, то он тыльной стороной своей ладони несколько раз может быстро провести кончиками пальцев по подбородку как бы «против шерсти».

Арабы придают большое значение «контакту взглядов», вследствие этого преподавателю во вре-

мя общения с арабскими учащимися рекомендуется смотреть им прямо в глаза, постоянно поддерживая визуальный контакт, чтобы не заработать репутацию скрытного человека.

Преподавателю при работе с иностранными учащимися также важно принимать во внимание категорию пространства, которая сильно отличается в различных культурах. Речь идет прежде всего о дистанции общения, которая устанавливается в зависимости от возраста, пола, религии, социального положения участников коммуникации. У арабов комфортной считается дистанция, не превышающая 30 см. Это значительно меньше, чем принято у европейцев.

Знание невербальных средств коммуникации с представителями других культур, учет национально-психологических особенностей, несомненно, помогут преподавателю проникнуть в тайны арабского мира, а главное, легко понять арабского собеседника. «Весь секрет обхождения с арабами заключается в непрерывном их изучении. Изучайте характеры арабов, их вкусы и слабости и держите все, что вы обнаружили, при себе… Ваш успех будет пропорционален количеству затраченной вами на это умственной энергии» (Лоуренс Аравийский) [4, с. 212].

Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров в монографии «Язык и культура» отмечают: «Изучая русскую культуру, иностранный учащийся не может обойтись без знакомства с национально-психологическими особенностями народа, выраженными в этой культуре. То же относится и к преподавателю русского языка, который должен учитывать национальный психологический склад и культуру учащихся» [5, с. 31].

Образовательный процесс на подготовительном отделении для иностранных слушателей обязательно должен быть не только практико-ориентированным, но и национально-ориентированным.

Учет национально-культурной специфики при обучении способствует установлению психологического контакта между преподавателем и учащимися, позволяет преподавателю спрогнозировать результат своей деятельности, создать благоприятную атмосферу в группе, вызвать интерес к изучаемому материалу и найти адекватные решения многих методических задач.

Список использованных источников

1. *Баронин, А. С.* Этническая психология / А. С. Баронин. – Киев: Тандем, 2000. – 264 с.

2. *Сайтарли, І. А.* Культура міжособистісних стосунків: навч. посіб. / І. А. Сайтарли. – Київ: Академвидав, 2007. – 240 с.

3. *Завгородний, В. А.* Учет национальных особенностей как фактор успешной работы в арабской аудитории / В. А. Завгородний // Иностранные языки в вузе и школе: материалы V Междунар. науч.-практ. конф. – Витебск, 2017. – С. 155–156.

4. *Крысько, В. Г.* Этническая психология: учебное пособие / В. Г. Крысько. – М., 2008. – 320 с.

5. *Верещагин, Е. М.* Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – М.: Рус. яз., 1983.